

Lectura y escritura para aprender, crecer y transformar.

María Cristina Martínez Solís, Elvira Narvaja de Arnoux, Adriana Bolívar
COMPILADORAS



CÁTEDRA UNESCO
para la lectura y la escritura



© María Cristina Martínez Solís, Elvira Narvaja de Arnoux, Adriana Bolívar

Coordinadores del proyecto:

María Cristina Martínez Solís
Elvira Narvaja de Arnoux
Adriana Bolívar

Dirección y edición editorial:

Karina Lozano

Diseño y diagramación:

Jorge Maza-Cordova
Kevin Feijoo-Carrion
Xiomara Medina

Primera edición:

Noviembre 2020

Editorial:

Ediciones RISEI

ISBN: 978-9942-8772-6-0

Como citar este libro:

María Cristina Martínez Solís, Elvira Narvaja de Arnoux, Adriana Bolívar (Comps.) (2020). Lectura y Escritura para aprender, crecer y transformar: 25 años de la Cátedra UNESCO. Ecuador: Ediciones RISEI. <https://risei.org/editorial>

Publicación dictaminada.

Los trabajos publicados en esta obra colectiva fueron previamente sometidos a dictamen de expertos bajo la modalidad Doble Ciego.



Este obra está bajo una [licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Esta licencia permite a otros entremezclar, ajustar y construir a partir de su obra con fines no comerciales, siempre y cuando le reconozcan la autoría y sus nuevas creaciones estén bajo una licencia con los mismos términos.

Este libro esta disponible en: <http://tendin.risei.org/editorial>



001.4

María Cristina Martínez Solís,
Elvira Narvaja de Arnoux, Adriana Bolívar (Compiladoras)

Lectura y escritura para aprender, crecer y transformar:

25 años de la Cátedra UNESCO

ISBN: 978-9942-8772-6-0

Lectura y escritura para aprender, crecer y transformar:

25 años de la Cátedra UNESCO

María Cristina Martínez Solís, Elvira Narvaja de Arnoux,

Adriana Bolívar

Publicación en formato: PDF

Contenido

Contenido

Prólogo	7
Historia y balance de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina 25 Años - (1994/96 – 2020)	9
María Cristina Martínez Solís	
El Análisis del Discurso como lectura crítica e iniciación a la investigación en Humanidades y Ciencias Sociales	35
Elvira Narvaja de Arnoux	
La escritura del artículo científico en educación: una perspectiva discursiva, interaccional y crítica	49
Adriana Bolívar	
Formación universitaria, lectores críticos y lectores expertos de la comunidad académico-profesional	61
Virginia Orlando	
Lectura crítica de textos multimodales: Las palenqueras de Cartagena en la industria del turismo colombiano	68
Freddy Ávila Domínguez	
Argumentación científico-académica en carreras de posgrado: Desafíos y tensiones en la construcción de identidades expertas.....	82
Constanza Padilla	
La escritura en postgrado: Una dificultad que fortalece propuestas.....	98
Fulvia Morales de Castillo	
Fomento de la lectura crítica en la Educación Básica Secundaria. Una mirada para la reflexión y la práctica	108
Doris Lilia Torres Cruz	
Competencia discursiva y argumentación temprana	117
Susana Ortega de Hocevar	
Un ensayo sobre el “chancuco”: narrar para argumentar	130
Irma Piedad Arango Gaviria	

Mecanismos de contextualización del léxico especializado en textos académicos y divulgativos.....	147
Lirian Astrid Ciro	
La relevancia del discurso en la configuración de la gramática. El lenguaje inclusivo.	160
Angelita Martínez	
Os tipos de discurso e as seqüências textuais na planificação da resenha acadêmica: uma abordagem Interacionista Sociodiscursiva.....	171
Regina Celi Mendes Pereira	
La lectura como experiencia de liberación	181
Aureliano Ortega Esquivel	

Prólogo

Este libro surgió en época de pandemia. Ante la imposibilidad de realizar nuestro X Congreso Internacional, organizado de manera presencial en el mes de agosto en la Universidad de Panamá, y con el fin de no dejar pasar esta fecha crucial de los 25 años de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina, el libro se nos convierte en la oportunidad de hacer un histórico y un balance de la incidencia que esta Cátedra UNESCO ha tenido en latinoamérica y de la importancia de habernos constituido como una red internacional e interinstitucional de carácter académico e investigativo.

En el mes de agosto surgió la posibilidad de realizar el Simposio Virtual de la Cátedra en el marco del II Congreso Iberoamericano de Tendencias en Investigación y Comunicación Científica que se celebraría del 25 al 27 de noviembre de 2020. Tres ejes que consideramos fundamentales en la Educación Superior orientaron nuestra convocatoria: (i) Los géneros discursivos, las tipologías textuales y los modos de organización, (ii) La lectura analítica y crítica y (iii) La escritura académica y Científica. La respuesta inmediata de investigadores-conferencistas representativos de distintos países y de las diversas sedes de la Cátedra, mostró la conjunción de voluntades alrededor de esta problemática común que consideramos misional.

El siguiente paso de la convocatoria fue solicitar a los investigadores que escribieran un capítulo para el libro electrónico que titulamos *Lectura y Escritura para aprender, crecer y transformar*. A finales de octubre de 2020, ya teníamos todos los capítulos escritos, los cuales evidenciaron la acogida de la directriz planteada, enfocada en la presentación de resultados de investigaciones, sistematizaciones de experiencias de aula o reflexiones teóricas, en torno a los tres ejes mencionados, todo ello, con la intención de llegar a un público más amplio. La perspectiva discursiva e interactiva de esta Cátedra en relación con la lectura y la escritura promueve una gran flexibilidad en relación con las diversas orientaciones y niveles de análisis de los discursos y se espera que los ejemplos propuestos en cada uno de los capítulos puedan ser de gran utilidad para los lectores.

Nos da mucho gusto presentar este libro como resultado del *Simposium Red Unitwin/Cátedra Unesco para la lectura y la escritura en América Latina. 25 años*. Su título resume, de manera reveladora, lo que ha significado la Cátedra Unesco de Lectura y Escritura para latinoamérica en este representativo período: es mucho lo que hemos aprendido, crecido y transformado y el objetivo es seguir esta ruta que nos ha mantenido unidos como equipo.

Esta publicación electrónica y conjunta contiene catorce capítulos. El primero, escrito por la directora general de esta Red UNITWIN/Cátedra UNESCO, María Cristina Martínez Solís, quien presenta la historia y un balance de los 25 años con atención a sus orígenes, desarrollos y mayores logros. Los capítulos siguientes están organizados temáticamente. Los capítulos dos, tres, cuatro y cinco se concentran especialmente en la lectura y la escritura crítica: su aprendizaje en el proceso de iniciarse en la investigación en Ciencias Sociales y Ciencias Humanas (Elvira Narvaja de Arnoux); la escritura del artículo científico en educación desde una perspectiva discursiva, interaccional y crítica para profesores universitarios (Adriana Bolívar); la formación

Prólogo

de universitarios como lectores críticos y expertos en comunidades académicas (Virginia Orlando); y la lectura de textos multimodales en la industria turística, especialmente fotos e imágenes (Freddy Ávila Domínguez). Los capítulos seis y siete están dedicados a la escritura en el postgrado, a la argumentación científica y a la construcción de identidades expertas (Constanza Padilla) y a la escritura científica como un constante desafío (Fulvia Morales de Castillo). Los capítulos ocho, nueve y diez se orientan más hacia el fomento de la lectura en la educación básica y secundaria (Doris Lilia Torres Cruz); a la competencia discursiva y a la argumentación temprana (Susana Ortega de Hocevar) y a la relación narración-argumentación en un tipo de texto menos convencional, pero igualmente texto en uso: “el chancuco” (Irma Piedad Arango Gaviria). Los capítulos once, doce y trece se concentran en aspectos lingüísticos, en relación con los discursos: el léxico especializado en textos académicos y divulgativos (Lirian Astrid Cirio); el discurso y la gramática en torno al lenguaje inclusivo (Angelita Martínez) y las secuencias textuales en la reseña académica (Regina Celi).

El libro cierra con el capítulo catorce, cuyo título: “La lectura como experiencia de liberación” es muy sugerente (Aureliano Ortega Esquivel). En general, todos los capítulos son una invitación a crecer y a liberarse, a través de la lectura y la escritura, con la esperanza de que contribuyamos al cambio para mejorar la educación y nuestra sociedad.

No podemos cerrar sin agradecer al Comité organizador del congreso, especialmente al Dr. Tomás Fontaines-Ruiz su amable invitación para que este libro fuera posible.

María Cristina Martínez Solís
Elvira Narvaja de Arnoux
Adriana Bolívar

Compiladoras

Historia y balance de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina 25 Años - (1994/96 - 2020)

María Cristina Martínez Solís

Universidad del Valle

Introducción

Durante la 39ª reunión de la Conferencia General, realizada a finales del mes de noviembre de 2017 en París, tuvo lugar la celebración de los 25 Años del Programa de Hermanamiento y Creación de Redes Universitarias (UNITWIN) y de Cátedras UNESCO a la cual asistimos más de 200 titulares de las Cátedras UNESCO provenientes de “48 países de todas las regiones del mundo”. El Programa UNITWIN/Cátedras UNESCO se creó en 1992 por el Señor Federico Mayor, Director de la UNESCO en la época, como un plan de acción internacional cuyo propósito principal era, y sigue siendo, el refuerzo y desarrollo institucional de la Educación Superior a través de la cooperación universitaria, para facilitar la rápida transferencia de conocimientos. En 2017 este plan de acción internacional ya contaba con 700 instituciones de educación superior en red en 116 países del planeta.

Así, entonces, este programa tiene como propósito “fomentar la cooperación y los vínculos universitarios a escala internacional” con el fin de “reforzar las capacidades institucionales mediante el intercambio de conocimientos y la colaboración” entre las universidades que conforman la Red. Para el profesor Josep Vilalta, Coordinador de la Red Mundial para la Innovación de la Educación Superior de la Universidad Politécnica de Cataluña, Barcelona, España, el Programa UNITWIN representa “un vivo ejemplo del compromiso en favor del avance de la ciencia, la cultura y la educación en el contexto internacional”.

Surgimiento de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina

En mayo de 1994 desde la Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe (OREALC-UNESCO), en cabeza del Director, Señor Ernesto Schiefelbein, se propuso la creación de una Cátedra UNESCO para el Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación y se hizo un llamado a varias instituciones de diferentes países de la región. En Colombia, desde el Instituto Caro y Cuervo de Bogotá y la Universidad del Valle de Cali, se manifestó interés en asociarse para su creación. En la reunión inicial programada en noviembre de 1994 por la Universidad del Valle, llegaron otras instituciones de la región que mostraron

interés en asociarse y estuvieron de acuerdo en que la Universidad del Valle unguera como Sede principal dado que la profesora María Cristina Martínez Solís, directora en ese momento de la Maestría en Lingüística y Español, y recién llegada de hacer su doctorado en Francia en Análisis del Discurso, había respondido a la convocatoria con la propuesta de crear la Cátedra UNESCO con base en la Lectura y la Escritura, puesto que estas dos competencias se definían como los criterios de calidad y equidad de la educación. Se sumaron a esta iniciativa como grupo gestor la Universidad de Buenos Aires representada por la profesora Elvira Narvaja de Arnoux y la Universidad de Santiago de Chile, esta última reemplazada por la Universidad Católica de Valparaíso, representada inicialmente por la profesora Marianne Péronard y después por el profesor Giovanni Parodi.

En septiembre de 1995 fui invitada a Santiago de Chile a una reunión técnica con el equipo de especialistas de la OREALC, Señora Josette Jolibert, Señores Miguel Núñez, Arturo Matute y el Director de la OREALC-UNESCO, Ernesto Schiefelbein, para presentar la propuesta final y reafirmar la orientación epistemológica y los aspectos relativos a la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para “*el Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación en América Latina con base en la Lectura y la Escritura desde una perspectiva Discursiva e Interactiva*”. Se definió como modalidad la creación de una Red UNITWIN/Cátedra UNESCO Internacional entre Instituciones de Educación Superior con polos o sedes principales en diversos países.

Si bien en la reunión con el grupo gestor se había pensado en la idea, un tanto utópica, de crear una Maestría conjunta entre las diversas sedes, con la definición de la perspectiva epistemológica y dadas las condiciones del momento¹ se hizo un cambio y propuse la creación de la Cátedra UNESCO alrededor de un *Plan de acción* basado en *Ejes de desarrollo* fundamentales (apoyo a programas de postgrado, creación de nuevos programas, un Seminario Internacional con programa de invitados, programa de publicaciones, etc.) y, con el apoyo del especialista de la OREALC el Señor Miguel Núñez, avanzamos en la precisión de una modalidad de Red UNITWIN o Red de Instituciones de Educación Superior que compartieran o estuvieran trabajando en la perspectiva discursiva del lenguaje e interactiva del aprendizaje y compartieran la propuesta de la Lectura y la Escritura como criterio de calidad en la Educación Superior, y la posibilidad de su proyección hacia los diversos niveles de escolaridad.

Este documento final sería enviado el 14 de diciembre de 1995 al Señor Marco Antonio Dias, Director de la División de Educación Superior de la UNESCO, por la Señora Natalia Martín-Leyes Barvo, Directora General de Cooperación Internacional y Secretaria Ejecutiva de la Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO, del Ministerio de Educación Nacional, en donde se definió el proyecto como prioritario para ser presentado en la Reunión General de la UNESCO en París con el respaldo del Licenciado Francisco Piñón, Secretario permanente de la Comisión Argentina de Cooperación con la UNESCO y la señora María Josefina Lira Bianchi, Secretaria Ejecutiva de la Comisión Chilena de Cooperación con la UNESCO.

De esta manera, la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura se organiza como una Red Internacional de carácter Interinstitucional y se convierte en la primera Cátedra en el mundo sobre la relación Lenguaje-Educación. El especialista de la OREALC, el Señor Miguel Núñez, me estuvo asesorando en todo momento, particularmente en la organización composicional del Convenio que se firmaría entre la UNESCO y la Universidad del Valle. Finalmente, en noviembre de 1996, después de un proceso lento durante el cual se muestra ante la Organización, tanto la perseverancia y la fe en el proyecto, como la infraestructura y las condiciones de la Universidad del Valle, se firma el convenio entre la UNESCO con el Señor

¹ Aún la Internet no se había desarrollado.

Federico Mayor como Director de la UNESCO y la Universidad del Valle, con el Señor Jaime Galarza Sanclemente como Rector de la Universidad del Valle.

El 31 de marzo de 1997 se notificó a través de la Comisión Nacional la aprobación de los recursos iniciales del proyecto por parte de la UNESCO de París. De igual manera desde la Dirección de la División de Educación Superior de la UNESCO en París se comunicó la complacencia de que los sectores competentes de la UNESCO habían analizado el currículum de la profesora María Cristina Martínez y le habían designado como Responsable Titular de la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura y se congratulan por el trabajo hasta el momento realizado.

En la Universidad del Valle, mediante Resolución de Rectoría 2480 del 25 de noviembre de 1997, se modifica la Resolución de Julio de 1997, para declarar que la Cátedra Unesco se crea *“con el fin de permitir la actualización de investigadores y especialistas en el área de la Lectura y la Escritura y la renovación de la Enseñanza de la Lengua Materna en América Latina”* y para ello precisa un considerando así: *“el Rector de la Universidad del Valle firmó el 28 de noviembre de 1996 un convenio con la UNESCO con el propósito de apoyar las líneas de investigación en procesos de lectura y escritura en los programas de Maestría ya existentes, particularmente la Maestría en Lingüística y Español de la sede principal, los programas de Maestría, Especialización o Diplomados y los programas de Mejoramiento y renovación docente creados en las distintas Sedes en el marco de esta Cátedra UNESCO”*. El Vicerrector de Investigaciones del momento, el profesor Luis Carlos Arboleda, quien estaba dando gran impulso a los grupos de investigación, fue de gran apoyo durante el proceso de creación de la Cátedra UNESCO, pues este proyecto se presentaba desde el grupo de Investigación en Textualidad y Cognición (GITECLE), del cual María Cristina Martínez era directora.

Problemática y conceptualización

La Cátedra UNESCO MECEAL: Lectura y Escritura se creó con el fin de hacer propuestas para solucionar el problema que tienen los estudiantes al enfrentarse a un texto escrito en lengua materna. Nuestros estudiantes han pasado por 11 años de escolaridad y aún en la universidad no comprenden lo que leen y muy pocos llegan a tener una competencia en la construcción de textos escritos bien argumentados. ¿Qué ha pasado entonces con la enseñanza de la lengua materna? Si bien es cierto la enseñanza de la gramática es muy importante, esta sola no soluciona el problema de la comprensión de los diversos géneros discursivos y textos académicos a los que los estudiantes se enfrentan, y menos la de las tipologías textuales o modos de organización característicos de textos donde nos hablan de estructuras, de fenómenos, de adaptación o de procesos. La comprensión y composición de textos depende de otro tipo de mecanismos lingüísticos, están relacionados con procedimientos textuales y discursivos de significación y de sentido donde otros aspectos del *lenguaje en uso*² deben ser considerados y son precisamente estos aspectos los responsables de los procesos inferenciales pertinentes que permiten al estudiante llegar a los contenidos de los textos y, por tanto, a aprender a partir de los textos que leen.

Para lograr aprender es necesario hacer una buena comprensión y para poder comprender es necesario hacer una buena inferencia. Permitir el acceso a los procedimientos textuales y discursivos de los diversos géneros, de las diversas tipologías y de los diversos modos de organización de los textos académicos es permitir a los estudiantes universitarios latinoamericanos

2 En oposición al lenguaje como sistema aislado

el acceso a los principios de apropiación y, más tarde, de generación de conocimiento³. Y para lograr esto se debe saber de textos, de discursos orales o escritos, de comprensión y de producción textual. La perspectiva de la lingüística textual y del estudio del discurso⁴ se presenta como la base teórica adecuada para el trabajo sobre el tratamiento de la información en textos escritos, electrónicos y orales.

El problema del desarrollo de la lectura y escritura en diversos grados de escolaridad se ha abordado en general desde dos perspectivas: una primera que le apuesta a la hipótesis de los esquemas previos de los lectores y su incidencia en una mayor o menor comprensión de los textos que se leen⁵, es decir, que si presento un texto sobre fútbol a futbolistas estos lo van a comprender mejor que si les presento un texto sobre un juego de ajedrez porque ellos tienen unos conocimientos previos que les permiten hacer una especie de “enlace” con los contenidos propuestos por el autor del texto. La segunda le apuesta a la incidencia de la organización textual⁶ en los procesos de comprensión, es decir que si a un lector se le presenta el juego de ajedrez en forma narrativa es muy seguro que lo comprenda mejor que otros lectores a quienes el mismo juego se les presenta en forma descriptiva, pues la mayoría de los hablantes han incorporado la organización narrativa desde la niñez mientras que no han tenido una exposición significativa a otros tipos de organización (descriptiva, expositiva, explicativa o argumentativa) y estos deben ser aprehendidos sistemáticamente en la escuela. Sin embargo, esto no ocurre en el proceso educativo. Por tanto, si bien es cierto que es el lector quien realiza los procesos inferenciales desde la orilla de los conocimientos previos, no es menos cierto que, si bien los conocimientos previos sobre el mundo natural, social y cultural que tienen los estudiantes-lectores son muy ricos, el conocimiento que ellos tienen sobre los textos y su funcionamiento es muy pobre, y la enseñanza tradicional de la lengua materna desde la escuela, desafortunadamente, no prepara al estudiante para modos de organización discursiva y de tipologías textuales a los que no tiene mucho acceso, y, por el contrario, se insiste en un solo modo de organización; por ello, un adolescente que en principio, y desde cierta perspectiva constructivista, debería estar en capacidad de realizar operaciones mentales superiores, no logra producir un texto argumentativo (tampoco un adulto en muchas ocasiones), lo que evidencia que no es un asunto puramente psicobiológico sino más bien discursivo y sociocultural, es decir, que el discurso pedagógico y el currículum de la escuela o del colegio (e incluso de la universidad) no han sido lo suficientemente pertinentes para desarrollar en el estudiante las reglas discursivas de realización de un texto con organización expositiva, explicativa o argumentativa. En esta propuesta le hemos apostado a la enseñanza como interacción desde una perspectiva constructivista de tipo social y cultural⁷, donde el lenguaje como discurso desde sus niveles de lectura y escritura ocupa el lugar central en la construcción del conocimiento, e, igualmente, le hemos apostado a una perspectiva discursiva y dialógica del lenguaje⁸ que posibilita observarlo no simplemente como sistema aislado sino como

3 Ver Martínez M.C. (2006/2007) Curso virtual UNESCO para el Desarrollo de estrategias de comprensión y producción de textos (6 módulos).- DINTEV, Universidad del Valle con el auspicio de la Gobernación del Valle. Ver enlace en <https://cms.univalle.edu.co/catedraunesco>

4 El estudio del discurso es el estudio de la lengua en uso, en situaciones comunicativas específicas.

5 A esta perspectiva le llaman comprensión de lectura.

6 A esta perspectiva se le denomina Comprensión textual. Ver resultado de investigaciones en Martínez y otros (2007) Discurso y Aprendizaje en PDF en <https://universidaddelvallecolombia.academia.edu/MARIACRISTINAMARTINEZSOLIS>

7 Vygotsky L. (1986:1995) Pensamiento y Lenguaje. Coll. Cognición y desarrollo humano 30. Nueva edición a cargo de Alex Kozulin, Paidós, Madrid.

8 Bajtin (1956/1997) Estética de la creación verbal. Ed. Siglo XXI, México; y Bajtin (1975/1989) Teoría y estética de la novela, Ed. Taurus. Madrid.

prácticas sociales y culturales reales de naturaleza intersubjetiva, es decir, en el marco de géneros discursivos secundarios particulares⁹. Son las posibilidades de cambio a través del desarrollo de la lengua materna en todos sus niveles las que motivan esta propuesta.

El uso del lenguaje es diferencial. Si bien nuestra lengua materna es el español, no todos hablamos, ni orientamos el significado de la misma manera; tenemos diversas formas de significar. Más aún, si bien los textos académicos están en español y los estudiantes pueden descifrar la grafía, estos no los comprenden porque los textos tienen niveles de significación y de sentido más elaborados, a los cuales aún a los estudiantes no se les ha permitido el acceso¹⁰. No todos los estudiantes, en sus familias, están expuestos a la diversidad de géneros discursivos, de tipologías textuales y de modos de organización. Por tanto, corresponde precisamente a la educación, en todos sus niveles de escolaridad, permitirlo. La mayor inequidad de la educación radica en no ofrecer los principios de apropiación de conocimiento a aquellos que no han tenido acceso a la diversidad de modos de organizar y de significar, a los niveles de elaboración de los géneros discursivos secundarios o elaborados¹¹.

La Educación Superior es el espacio común y estratégico para posibilitar la construcción de conocimientos integradores y diversos, donde se promueva la investigación, la innovación y la creatividad. La gran responsabilidad social de la Educación Superior es contribuir al desarrollo de las sociedades, por medio de estrategias y propuestas curriculares pertinentes que permitan no solo el desarrollo de conocimientos, sino también la posibilidad de pensamiento crítico y ético.

Sin embargo, cada vez más las universidades se transforman por el impacto de la pandemia y la necesidad de uso de las tecnologías de la información y de la comunicación, las cuales no solamente exigen nuevas formas de enseñar, sino además nuevas formas de aprender. Los espacios de aprendizaje han cambiado; ya no solamente se aprende en el aula, la relación docente-alumno ha variado, ya no solamente se aprende a través de la interacción cara a cara, los ritmos de aprendizaje se han diversificado. Se reconocen nuevas y variadas maneras de aprender y, además, nos enfrentamos a nuevas formas de presentar los textos, se explicita mucho más la dinámica textual, el hipertexto y los mecanismos multimediales están ahora al servicio de la elaboración de contenidos programáticos particulares. Las tecnologías de la información irrumpieron en nuestros hogares, ya no las podemos esquivar y las universidades en América latina le hacen frente a este acontecimiento que está transformando nuestras vidas. Las nuevas tecnologías si bien no resuelven el problema de desarrollo de estrategias textuales y cognitivas, sí permiten el acceso a la información y a la comunicación en momentos diversos y a más personas que incluso se encuentran en sitios alejados, ampliando los horizontes de los habitantes de zonas apartadas, borrando las fronteras entre los países. Por ello, es ahora importante en nuestro país crear contenidos electrónicos de calidad que se adapten al mundo de las TIC y que posibiliten a TODOS el acceso al desarrollo de estrategias para mejorar las maneras de pensar y de aprender durante toda la vida. Añoramos, por supuesto, esos espacios universitarios de parloteo y discusión así como los encuentros con los estudiantes en el aula.

9 Martínez M.C. (2001) "Dialogismo y polifonía en la escritura: la educación desde la teoría del discurso" en revista Versión de la Universidad Nacional de México (UNAM).

10 Pareciera que América Latina ha sido expuesta a una especie de "discriminación educativa programada" y todos seguimos el juego.

11 Los géneros que ya han pasado por la escritura.

Objetivo de desarrollo

La Universidad es vista como el espacio potencial donde se adquieren los mejores conocimientos. Es el espacio académico donde se forman docentes, investigadores, empresarios y todo el personal técnico y tecnológico que después estará al servicio de la sociedad. Así, entonces, esta Red UNITWIN/Cátedra UNESCO se creó con el fin de reforzar la Educación Superior y la investigación en el área de la lengua materna, particularmente de la lectura y la escritura, desde la perspectiva discursiva del lenguaje e interactiva del aprendizaje. Se trata de un plan de acción académico-investigativo de carácter internacional e interinstitucional que busca apoyar los programas de maestría, ya existentes en las sedes de la Cátedra, impulsar la creación de nuevos programas (de mejoramiento docente, diplomados, especializaciones o doctorados) y realizar actividades estratégicas que posibiliten el intercambio de experiencias y conocimientos de investigadores y docentes latinoamericanos y de otras latitudes para fomentar la actualización e internacionalización de dichos programas y sus correspondientes saberes. Lo anterior no solo para investigar, sino para tener efectos de manera importante en el mejoramiento del rendimiento académico y una formación de calidad de los estudiantes latinoamericanos. Por ello, se planteó como objetivo general de desarrollo el “promover el aprendizaje de prácticas innovadoras de lectura y escritura para el desarrollo de competencias discursivas y cognitivas variadas, flexibles y adecuadas que permitan, a todos y todas, desarrollar estrategias para aprender a pensar y seguir aprendiendo durante toda la vida”.

Objetivos específicos

En la propuesta avalada por la UNESCO se definieron los siguientes objetivos:

1. Promover la rápida transferencia de conocimientos que permitieran la renovación y la excelencia académica en el campo de la lectura y la escritura y la enseñanza de la lengua materna.
2. Propiciar el diseño de modelos innovadores en la enseñanza, aprendizaje y desarrollo de la lectura y la escritura en los diferentes niveles educativos en América Latina.
3. Permitir la difusión e internacionalización de los conocimientos realizados por los investigadores latinoamericanos en el área de la Lectura y la Escritura y la Pedagogía de la Lengua Materna.
4. Incidir en la formación inicial de los docentes, en la formación actualizada de estudiantes de alto nivel en pedagogía e investigación de la Lengua materna y de los procesos de desarrollo de la lectura y la escritura en todos los niveles de escolaridad.
5. Incidir en un cambio de políticas educativas nacionales y latinoamericanas en enseñanza de la lengua materna y el desarrollo de la lectura y la escritura que posibiliten un mejor rendimiento académico de los estudiantes latinoamericanos.

Ejes programáticos

A continuación, se detallan los ejes programáticos, las áreas de incidencia y las actividades realizadas para dar comienzo al desarrollo de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO que por su carácter internacional e interinstitucional sobrepasa los límites de una unidad académica particular para ubicarse de manera pertinente, en el caso de la Universidad del Valle, como sede principal, en la Facultad de Humanidades.

Cada una de las sedes desarrolló actividades alrededor de los siguientes ejes programáticos: (i) Constitución e impulso a la ampliación de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina; (ii) Impulso a la creación de programas de especialización y diplomados internacionales en y entre las sedes; (iii) Impulso a la creación de programas de maestría y de doctorado, de grupos de investigación y líneas de investigación en los nuevos programas y en los ya existentes; (iv) Impulso a un programa de publicaciones en Lectura y Escritura en América Latina; (v) Programación de congresos internacionales; (vi) Impulso a un programa de invitados internacionales; (vii) Impulso a programas de extensión; (viii) Impulso a un cambio en políticas educativas en relación con la enseñanza de la lengua materna en las universidades; (ix) Impulso a la creación de centros de investigación.

Veamos:

- I. Constitución e impulso a la ampliación de la Red de Instituciones latinoamericanas/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina¹²

Los inicios. Grupo gestor

Cuatro Instituciones de Educación Superior se comprometieron de manera efectiva en 1994 con la creación de la Cátedra UNESCO para el Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación en América Latina, con base en la Lectura y la Escritura desde una perspectiva Discursiva del lenguaje e Interactiva del aprendizaje: la Universidad de Buenos Aires como Sede principal en Argentina, bajo la responsabilidad de la profesora Elvira Narvaja de Arnoux; la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso como Sede principal en Chile, bajo la responsabilidad del profesor Giovanni Parodi; el Instituto Caro y Cuervo como Sub-sede en Bogotá, bajo la responsabilidad de Juan Carlos Vergara; y la Universidad del Valle, Sede principal en América Latina y en Colombia, bajo la dirección de la profesora María Cristina Martínez Solís. Los responsables de las cuatro sedes gestoras de la Cátedra impulsaron los convenios entre las Universidades y la Universidad del Valle y se comprometieron a ser polos de desarrollo, a través de actividades en sus países y regiones circundantes y en la búsqueda de ampliación de la Red de Cooperación Internacional.

12 En adelante Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América latina.

El desarrollo de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina

La Red de hermanamiento de universidades de la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura está conformada actualmente por 51 universidades de diversos países del continente entre ellas 11 Sedes, 40 Sub-Sedes y una Red Internacional sobre la Enseñanza de la Investigación (RISEI). Cada sede y sub-sede cuenta con un responsable de la Cátedra y un equipo de Académicos e Investigadores que forman parte de grupos de investigación, lideran líneas de investigación relacionadas con las áreas de incidencia de la Cátedra y orientan investigaciones en los programas de Maestría existentes o proponen la creación de programas y líneas necesarios para la región.

Veamos las Sedes y Sub-sedes por país:

Argentina

Sede Principal

1. Universidad de Buenos Aires
Coordinadora: Elvira Narvaja de Arnoux.

Sub-sedes

2. Universidad Nacional de Catamarca
Coordinadoras: María Elena Hauy, Lidia Aguirre.
3. Universidad Nacional de Comahue
Coordinadora: María Eugenia Llambí.
4. Universidad Nacional de Córdoba
Coordinadora: Cecilia Muse.
5. Universidad Nacional de Cuyo
Coordinadora: Susana Ortega de Hocevar.
6. Universidad Nacional de Río Cuarto
Coordinadora: Alicia Vásquez.
7. Universidad Nacional de General Sarmiento
Coordinadora: María Cecilia Pereira.
8. Universidad Nacional de la Pampa
Coordinadora: Diana Moro.
9. Universidad Nacional de la Plata
Coordinadora: Angelita Martínez.
10. Universidad Nacional de Mar de Plata
Coordinador: Francisco Aiello.
11. Universidad Nacional de San Juan
Coordinadora: Carolina Pinardi.
12. Universidad Nacional de Tucumán
Coordinadora: Dra. Constanza Padilla.
13. Universidad Nacional de Patagonia Austral
Coordinadora: Nora Isabel Muñoz.
14. Universidad Nacional de Moreno.
Coordinadora: Adriana Speranza.
15. Universidad Nacional de Misiones
Coordinadora: Raquel Alarcón.

Brasil

16. Universidad Federal de Santa Catarina, Florianópolis,
Coordinadora hasta 2015: Leonor Cabral
Coordinadora actual: Ana Claudia de Sousa.
17. Universidad Federal de Paraíba
Coordinadora: Regina Celi Mendes Pereira da Silva.

Chile

Sede Principal

18. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso
Coordinador: Giovanni Parodi.

Sub-sedes

19. Universidad de Antofagasta
Coordinadora: Maling Rivera.
20. Universidad del Bío-Bío
Coordinador: Federico Pastene.
21. Universidad de Concepción
Coordinadora: Paola Alarcón.
22. Universidad de Los Lagos
Coordinadora: Verónica Ormeño.
23. Universidad de Magallanes
Coordinadora: Margarita Makuc Sierralta.
24. Universidad de Tarapacá
Coordinadora: Patricia Uribe.
25. Universidad Católica de la Santísima Concepción
Coordinadora: Gina Burdiles.
26. Universidad Católica del Maule
Coordinadora: Carolina Merino.

Colombia

Sede Principal

27. Universidad del Valle, Cali, - Sede Principal para América Latina
Directora general para América latina: María Cristina Martínez Solís

Sub-sedes

28. Universidad del Atlántico, Barranquilla
Coordinadora hasta el año 2011: María del Carmen Moreno Santacoloma
Coordinador actual: José Henao, en definición.
29. Escuela Normal Superior Nuestra Señora de Fátima
Coordinadora: Sor Gloria Marín Ossa
30. Universidad de Cartagena
Coordinador: Freddy Ávila Domínguez.
31. Universidad de Córdoba, Montería
Coordinador: Arnaldo Peinado.
32. Universidad del Norte, Barranquilla.
Coordinador: Francisco Moreno.

33. Fundación Universitaria Tecnológico Comfenalco, Cartagena
Coordinadora hasta 2017: Enyel Mayoma Ledesma
Coordinador actual: Benjamín Calle
34. Universidad Jorge Tadeo Lozano, Cartagena
Coordinador: Manuel Zúñiga.
35. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia (UPTC) Tunja
Coordinadora: Doris Lilia Torres.
36. Universidad Sergio Arboleda, Santa Marta
Coordinador: Nicolás Polo Figueroa
37. Universidad del Tolima, Ibagué
Coordinador: Alex Silgado.

Costa Rica

38. Universidad Nacional de Costa Rica
Coordinador: Dr. Jorge Murillo.

Ecuador

39. Universidad de Cuenca
Coordinador: Manuel Villavicencio.
40. Red Internacional de Enseñanza de la Investigación (RISEI). Machala
Coordinador: Tomás Iván Fontaines Ruiz.

México

Sede Principal

41. Universidad Autónoma de Puebla
Coordinador: Gerardo del Rosal.

Sub-sedes

42. Universidad de Sonora
Coordinador: Francisco González Gaxiola.
43. Universidad de Tlaxcala
Coordinadora: María Cristina Castro Azuara.
44. Universidad de Guanajuato
Coordinador: Aureliano Ortega Esquivel,

Panamá

45. Universidad de Panamá
Coordinadora: Fulvia María Morales de Castillo.

Puerto Rico

46. Universidad Interamericana de Puerto Rico
Coordinadora: Hilda Quintana.

Uruguay

47. Universidad República de Uruguay
Coordinadoras sede: Virginia Orlando, Beatriz Gabbiani.

Venezuela

Sede Principal

48. Universidad Pedagógica Experimental Libertador
Coordinador hasta 2015: Sergio Serrón
Coordinadora actual: Norma González Zambrano.

Sub-sedes:

49. Universidad de Carabobo
Coordinadora: María Auxiliadora Castillo.
50. Universidad Central de Venezuela
Coordinadora: Adriana Bolívar.
51. Universidad de Los Andes
Coordinadora: Jemina Duarte Cristancho.
52. Universidad Cecilio Acosta
Coordinador-E: Donaldo García Ferrer.

II. Impulso a la creación de programas de Especialización y Diplomados Internacionales en y entre las sedes

Desde 1995 el grupo gestor de la Cátedra se propuso fomentar la creación de Programas Académicos relacionados con la Lectura y la Escritura, el Análisis del Discurso y la Comunicación Escrita, desde una perspectiva discursiva del lenguaje.

- En la Universidad Católica de Valparaíso se creó el Diplomado Internacional en Desarrollo de la Comunicación Escrita. Este diplomado se realizó de manera conjunta entre las sedes de Chile y Colombia durante dos cohortes en 1997 y 1998. Cada cohorte con 25 profesores que provenían de diversos rincones de Chile, totalmente becados por el Gobierno chileno de la época. Los profesores-estudiantes realizaban durante tres meses 4 módulos en la Universidad del Valle, en Colombia, y regresaban a Chile a terminar durante otros tres meses los módulos que les ofrecía la Universidad Católica de Valparaíso. La coordinadora en Colombia era la profesora María Cristina Martínez Solís y en Chile el profesor Giovanni Parodi. Giovanni Parodi respondió a la convocatoria hecha por el Ministerio de Educación de Chile para la actualización de los profesores de diversas regiones del país, escogidos por el mismo Ministerio. El diplomado tenía además de lo académico un carácter social y cultural con visitas a escuelas con el propósito de observar experiencias de Escuela Nueva en diversas regiones de Colombia.
- En la Universidad del Valle, en la Escuela de Ciencias del Lenguaje, se creó la Especialización en Enseñanza de la Lectura y la Escritura (1995) que estuvo activa durante cuatro cohortes y, desde un comienzo, se vinculó, como primera etapa para el ingreso al segundo semestre de la Maestría en Lingüística y Español, ya existente en la sede. Se creó, igualmente, el Programa de Cualificación Docente

en Lengua Materna (1995). Ambos programas propuestos por María Cristina Martínez, la especialización, dirigida desde 1996, por Gladys López y el segundo, desde el mismo año, liderado por la profesora Gloria Rincón, quien además en 2004 creó en el marco de la Cátedra UNESCO la Red de Maestros de Lenguaje en Colombia.

- En la Universidad de Buenos Aires se creó también una Especialización en Desarrollo de la Lectura y la Escritura, promovida por la profesora Elvira Narvaja de Arnoux.

III. Impulso además a la creación de Programas de Maestría y de Doctorado, a la creación de grupos de investigación y a líneas de investigación en los nuevos programas y en los ya existentes.

A la par de la propuesta de creación de la Red de la Cátedra UNESCO se impulsó la creación de grupos de investigación que, a su vez, lideraban líneas de investigación en las maestrías ya creadas o impulsaban la creación de programas de maestría y de doctorado para cubrir no solamente la renovación de la formación docente y la formación de especialistas en lectura y escritura, sino también la formación de investigadores en las líneas de investigación relativas a la temática y a la perspectiva textual y discursiva de la Cátedra UNESCO con el fin de tener mayor incidencia en cambios en la transmisión de conocimientos actualizados, veamos:

- En la Facultad de Humanidades de la Universidad del Valle, al unísono de la creación de la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura, se creó el Grupo de Investigación en Textualidad y Cognición (GITECLE, 1996) conformado inicialmente por los estudiantes de la Maestría en Lingüística y Español de la cohorte de 1992 que estaban inscritos en las Líneas de Análisis del Discurso y de Comprensión y producción textual propuestas por María Cristina Martínez. En octubre de 1994 se publicó, con el apoyo de los estudiantes de Maestría de esa cohorte, la primera revista *Cuadernos de la Maestría en Lingüística* con las conferencias que sobre “Discurso, Poder y Cognición Social” Teun van Dijk ofreció como conferencista invitado en la Maestría. En 1997 se adicionaron a GITECLE las líneas de investigación en Metacognición, orientada por Gladys López y la línea en Didáctica de la lengua materna: interacción, profesor-texto-alumno en el aula, orientada por Gloria Rincón.
- María Cristina Martínez lideró, igualmente, la Línea en Lenguaje y Educación en el Doctorado Interinstitucional en Educación, creado entre la Universidad del Valle, la Universidad Pedagógica Nacional y la Universidad Distrital, e impulsado por Mario Díaz en 2002, del Instituto de Educación y Pedagogía de la Universidad del Valle. En este doctorado se codirigieron, junto con Carlos Vasco, dos tesis relacionadas con la argumentación en las matemáticas (2006), con la asesoría igualmente de Adolfo León Gómez, del Departamento de Filosofía.
- En 2008, la profesora Martínez propuso, en el Doctorado en Humanidades, la primera cohorte en Análisis del Discurso que comenzó a funcionar en el año 2010 y de la que ya egresaron nueve doctores. Se acaba de proponer (septiembre de 2020) una nueva cohorte titulada *Discurso, Comunicación y Educación*.

- En la Universidad de Buenos Aires se creó la primera Maestría en Análisis del Discurso en 1999, impulsada por la profesora Elvira Narvaja de Arnoux y se orientaron las líneas de investigación en Análisis del Discurso en el Doctorado en Lingüística ya existente.
- En la Universidad Central de Venezuela se crearon, en 1999, la Maestría y el Doctorado en Estudios del Discurso, programas que empezaron a funcionar en el año 2000 y fueron promovidos por la profesora Adriana Bolívar, quien además orientó los proyectos en la Línea de Investigación sobre el Discurso Académico.

IV. Impulso a programa de publicaciones en Lectura y Escritura en América Latina

El programa de publicaciones se inició desde 1997 con tres video-conferencias en formato VHS de la época, las cuales exigían la producción de un guion para el proceso de grabación. Como inicialmente (1994) se había propuesto la creación de una Maestría conjunta en *Pedagogía y lingüística de la lectura y la escritura* que se realizaría por fases en las diferentes sedes, se consideró la realización de las siguientes video-conferencias que se pusieron al servicio del público:

- Dos video-conferencias en *Pedagogía de proyectos y enseñanza de la lengua materna* a cargo de:
 - Josette Jolibert de la OREALC-UNESCO y
 - Gloria Rincón Bonilla, de la Universidad del Valle.
- Una video-conferencia en *Desarrollo de estrategias metacognitivas*, a cargo de:
 - Gladys López, de la Universidad del Valle.
- Una video-conferencia en *Procesos Metacognitivos*, a cargo de:
 - Marianne Péronard, de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso de Chile.

El cambio de la propuesta hacia un Plan de Desarrollo en relación con ejes programáticos nos llevó hacia una transformación también en la modalidad de publicación y comenzamos con publicaciones conjuntas de las producciones de los investigadores de las diferentes sedes. En el momento de la publicación del primer libro, contábamos con otros docentes-investigadores interesados en ser parte de la Cátedra y la Red había comenzado a crecer, además, porque también en 1995 se había creado en Caracas la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED), organizada por Adriana Bolívar y su equipo de la Universidad Central de Venezuela, con la colaboración de Teun van Dijk, quien había tomado la iniciativa de poner en contacto a varios investigadores de distintos países de América Latina que venían de hacer estudios de doctorado en países como Alemania, Francia e Inglaterra y como académicos e investigadores estaban al tanto del movimiento que se estaba dando de la lingüística formal hacia el estudio del lenguaje en uso, los textos y los discursos.

Así entonces, la Colección de la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura se inició con las siguientes publicaciones conjuntas. Presentamos aquí una muestra de cómo se inició la actividad editorial:

Nuestros primeros Libros conjuntos

- **En abril de 1997.** Martínez M.C. (compiladora y editora) *Los procesos de la lectura y la escritura: propuestas de intervención pedagógica, Volumen 1*, Editorial Universidad del Valle, con los siguientes autores: María Cristina Martínez S., *Desarrollo de estrategias discursiva a nivel universitario*; Liliana Montenegro y Ana María Haché de Yumén, *Una propuesta para el desarrollo de estrategias de comprensión lectora: Tiempo de lectura*; Elvira N. de Arnoux y Maité Alvarado, *La escritura en la lectura. Apuntes y subrayado como huellas de representaciones de textos*; Adriana Bolívar, *La toma de turnos en el texto escrito: implicaciones para la lectura*; María Cecilia Colombí, *La enseñanza de los géneros textuales como proceso*; Lucía Fraca de Barrera, *La lectura y la escritura como procesos psicosociolingüísticos: una aproximación pedagógica*; Gladys Stella López J., *La metacompreensión y la lectura.*, ISBN: 958-670-108-5.
- **En mayo de 1999.** Martínez M. C. (compiladora y editora) *Comprensión y producción de textos académicos: expositivos y argumentativos, Volumen 2*, Editorial Universidad del Valle, con los siguientes autores: María Cristina Martínez Solís, *Pensar la educación desde el Discurso: una perspectiva discursiva e interactiva de la significación*; Maité Alvarado y Elvira de Arnoux, *El apunte: restricciones genéricas y operaciones de reformulación*; Giovanni Parodi Sweis y Paulina Núñez Lagos, *En búsqueda de un modelo cognitivo-textual para la evaluación del texto escrito*; Gloria Rincón Bonilla, *Entre-textos: la integración del lenguaje escrito en la enseñanza*; Emilce Balmayor y Adriana Silvestri, *Estrategias metacompreensivas en alumnos universitarios: el caso de la autocorrección*; Mabel Pípkín Embón, *Diálogo con el texto*; María Palmira Massi y Adriana Graciela Meriño, *Estrategias de producción en el discurso pedagógico mediático.* ISBN: 958-96134-1-1.
- **En marzo de 2001 (1ª. Ed.) y noviembre de 2001 (2ª. Ed.)** Martínez M. C. (Compiladora y editora) *Aprendizaje de la Argumentación razonada: desarrollo temático en los textos expositivos y argumentativos. Volumen 3*, Unidad de Artes gráficas, Facultad de Humanidades, Universidad del Valle con los siguientes autores: María Cristina Martínez, *La dinámica social enunciativa: la argumentación en la enunciaci3n*; Adriana Silvestri, *La producci3n de la argumentaci3n razonada en el adolescente: las falacias de aprendizaje*; Elvira N. de Arnoux, Silvia Nogueira y Adriana Silvestri, *La escritura producida a partir de la lectura de textos polif3nicos: evaluaci3n del desempe1o de grupos con diferente entrenamiento escolar previo*; Iraida S3nchez y Natalie 3lvarez, *El discurso argumentativo de los escolares venezolanos*; Lucía Fraca de Barrera, *Discurso expositivo en textos escolares infantiles*; Norma Barletta Manjarr3s, *An3lisis tem3tico de los textos escolares y su influencia en los procesos de aprendizaje*; Luz Stella Castañeda y José Ignacio Henao, *Experiencia de investigaci3n en un taller de lectura y escritura para maestros*; ISBN: 958-670-174-3.

- **En diciembre de 2001**, Martínez M. C. (Compiladora y editora) *Leer y escribir para aprender a pensar*. En formato CD-ROM, Ediciones Cátedra UNESCO. Artes gráficas, Facultad de Humanidades, Universidad del Valle. Memorias del Primer Congreso Internacional de la Cátedra UNESCO, con 400 ponencias.
- **En 2001**. Salas Ricardo (compilador y editor) *La enseñanza de la Lectura y la Escritura desde el discurso*. Ediciones Cátedra UNESCO. Artes gráficas, Facultad de Humanidades, Universidad del Valle. ISBN: 958-670-181-6
- **En marzo de 2002**. Martínez M. C. (Editora) *Propuesta de intervención pedagógica para la comprensión y producción de textos académicos*. Selección y reedición de Volumen 1 y 2. Ediciones Cátedra UNESCO. Artes gráficas, Facultad de Humanidades, Universidad del Valle. ISBN: 958-96134-9-7.
- **En junio de 2002 (1ª Ed.) y 2004 (2ª. Ed.)** Martínez M. C., *Estrategias de lectura y escritura de textos: perspectivas teóricas y talleres*. Editorial Cátedra UNESCO. Artes gráficas, Universidad del Valle. Los talleres iniciales propuestos se venían implementando desde 1996 en los cursos ofrecidos a nivel internacional. ISBN: 958-670-202-2. Ver libro en el siguiente enlace:
<https://universidaddelvallecolombia.academia.edu/MARIACRISTINAMARTINEZSOLIS>
- **En junio de 2002**. Caballero Elizabeth, *Español para extranjeros, en contexto de situación*. Ediciones Cátedra UNESCO. Artes gráficas, Facultad de Humanidades, Universidad del Valle. ISBN: 958-670-206-5
- **En junio de 2003**. Rincón B. Gloria, de la Rosa Adriana, Chois Pilar M., Rodríguez Gloria Amparo y Niño Rosa María *Entre-textos. La comprensión de textos escritos en la educación primaria* Ediciones Cátedra UNESCO, Artes gráficas Facultad de Humanidades, Universidad del Valle; de la línea de Investigación en Didáctica de la lengua materna, Grupo GITECLE. ISBN: 958-670-263-4.
- **En enero de 2004**. Martínez M.C., Álvarez D., Castillo L.C., Hernández F., Zapata F. *Discurso y aprendizaje, Volumen 4*. Ediciones Cátedra UNESCO, Artes gráficas Facultad de Humanidades, Universidad del Valle; de la línea de Investigación en Comprensión y producción textual, Grupo GITECLE.
<https://universidaddelvallecolombia.academia.edu/MARIACRISTINAMARTINEZSOLIS>
- **En febrero de 2004**. López G. y otro, *Metacognición, lectura y construcción del conocimiento. El papel de los sujetos en el aprendizaje significativo, Volumen 5*. Ediciones Cátedra UNESCO, Artes gráficas, Facultad de Humanidades, Universidad del Valle; de la línea de Metacomprensión, Grupo GITECLE. ISBN: 958-670-307-X
- **En diciembre de 2005**. Martínez M.C., Serrano E., Guerrero B., Gaviria N., Arévalo, L. Torres A., Diaz M.E., Espinosa W., Lenis L.F *Didáctica del discurso: Argumentación y Narración. Talleres*. Ediciones Cátedra UNESCO, Artes gráficas Facultad de Humanidades, Universidad del Valle; de la línea de investigación en Análisis del discurso y argumentación y Semiótica discursiva del Grupo GITECLE. ISBN: 958-670-476-9.

- **En abril de 2015a.** Martínez M.C. *Análisis del Discurso: Cohesión en Español, coherencia y estructura semántica de los textos académicos*. 4ª. Edición ajustada. Ediciones Cátedra UNESCO. Artes gráficas, Facultad de Humanidades, Universidad del Valle, (1ª. Ed. 1994). ISBN: 978-958-46-6484-6.
- **2016.** Muse Cecilia. *11 Volúmenes Digitales Cátedra UNESCO. Lectura y escritura: continuidades, rupturas y reconstrucciones*. En repositorio Digital Universitario de la Universidad Nacional de Córdoba. VII Congreso Internacional. Ver en enlace <https://rdu.unc.edu.ar/>
- **2019.** Martínez María Cristina y Rayo Trujillo Lizeth, *Colombia Diversa* Materiales pedagógicos complementarios para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera A2 y B1. Editorial Caro y Cuervo, Colombia. Libro electrónico resultado del premio del Ministerio de Cultura 2017. Grupo de Investigación GITECLE y Cátedra UNESCO. Ver en enlace:
<https://spanishincolombia.caroycuervo.gov.co/materiales-didacticos-ele/colombia-diversa-2019/#gsc.tab=0>

Estas primeras iniciativas de publicación conjunta en la región, son una muestra de los estudios y las investigaciones en lectura y escritura en Educación Superior, realizados en el marco de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina. Después de esta iniciativa colectiva cada una de las sedes y sub-sedes con sus grupos de investigación comenzó a publicar sus propios libros y a publicar en revistas internacionales de diferente orden, siguiendo los nuevos parámetros normativos de los centros de investigación nacionales que avalaban como acreditadas las publicaciones de cada país.

A partir de este gran movimiento que se comenzó a dar en América Latina en relación tanto con la búsqueda de una renovación en la enseñanza de la Lengua materna como de la Lectura y la Escritura, más desde una perspectiva discursiva del lenguaje, de estas primeras publicaciones conjuntas en libros, pasamos a la creación de la *Revista Electrónica Traslaciones en 2014*.

Nuestra primera revista electrónica

El primer antecedente conocido en relación con las publicaciones en Revistas y con temas relacionados exclusivamente con la Lectura data de 1980 con la *Revista Lectura y Vida - Revista Latinoamericana de Lectura*, publicada en Argentina por la Asociación Internacional de Lectura, cuyo foco de interés eran los niveles educativos iniciales y medios y alcanzó una publicación de 31 números hasta 2010, según Navarro F.¹³ Si bien, lastimosamente, en este artículo en la Revista Signos no se le hace justicia al papel que ha tenido la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina, valga esta la oportunidad para mostrar su relevancia.

La Revista Traslaciones. Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura es la revista electrónica de la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina creada en el año 2014. En sus números publicados se presentan artículos que informan sobre investigaciones finalizadas o en curso, sobre experiencias concretas evaluadas, se encuentran también artículos de corte teórico y reseñas, además de

13Navarro, F., Bazerman, Ch., Narváez E., Tapia M., Ávila N., Cristovao V., Moritz M. (2016) "Panorama histórico y contrastivo de los estudios sobre lectura y escritura en educación superior publicados en América Latina" en Revista Signos, Estudios de Lingüística, 49 (51). PUCV, Chile.

otros documentos como entrevistas en relación tanto con la Lectura y la Escritura en Educación Superior, como también en diversos niveles de escolaridad y bajo perspectivas teóricas diversas, pero, primordialmente, desde la perspectiva discursiva del lenguaje e interactiva del aprendizaje. La revista es patrocinada por la Facultad de Educación de la Universidad Nacional de Cuyo, bajo la dirección de Susana Ortega de Hocevar, cuyo compromiso es destacable toda vez que se propuso publicar dos números por año. La revista cuenta con un Comité de referato de varios investigadores de los diversos países de las sedes en América Latina y principalmente de sub-sedes de Argentina. El diseño de la portada es un ofrecimiento del destacado arquitecto y artista plástico Fernando Gabriel Hocevar. Ver revistas en el este enlace: [Web: http://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/traslaciones](http://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/traslaciones)

Los siguientes son los volúmenes y números hasta la fecha publicados:

- **En julio de 2014** se publicó el primer número del Volumen 1 titulado *Variaciones gramaticales del español rioplatense*, coordinado por la profesora Angela Di Tulio.
- **En diciembre de 2014** se publicó el número 2 del Volumen 1 titulado *Representaciones y prácticas de la lectura y la escritura*, coordinada por la profesora Mariana di Stéfano.
- **En julio de 2015** se publicó el número 3 del Volumen 2 titulado *Un número necesario: Gloria Pampillo (1938-2013)*, coordinado por Laura di Marzo e Irene Klein.
- **En diciembre de 2015** se publicó el número 4 del Volumen 2 titulado *Dispositivos normativos, lugares y escenas de lectura y escritura*, coordinado por Mariana di Stéfano.
- **En julio de 2016** se publicó el número 5 del Volumen 3 titulado *Investigaciones en crítica genética: huellas de escritura, huellas de lectura*, coordinado por Graciela Goldchluk. Un número especial In Memoriam.
- **En diciembre de 2016** se publicó el número 6 del Volumen 3 titulado *Estudios sobre argumentación situada*, coordinado por Constanza Padilla.
- **En julio de 2017** se publicó el número 7 del Volumen 4 titulado *Modos de leer y escribir lo literario en contextos educativos*, coordinador por María Elena Hauy.
- **En diciembre de 2017** se publicó el número 8 del Volumen 4 titulado *Procesos de lectura y escritura mediados por tecnologías*, coordinado por Laura Ferrari y Mabel Giannatteo.
- **En julio de 2018** se publicó el número 9 del Volumen 5 titulado *Comunidad sorda y español escrito: experiencias e indagaciones*, coordinado por María Eugenia Llambí.
- **En diciembre de 2018** se publicó el número 10 del Volumen 5 titulado *Modos de leer archivos epistolares*, coordinado por Magdalena Arnoux y Mateo Niro
- **En julio de 2019** se publicó el número 11 del Volumen 6 titulado *Escritura académica y profesional: tensiones de los géneros en grado y posgrado*, coordinado por Sylvia Nogueira.

- **En diciembre de 2019** se publicó el número 12 del Volumen 6 titulado *Cajas chinas: representaciones de la lectura y la escritura en la ficción literaria*, coordinado por Francisco Aiello y Carola Hermida.
- **En junio de 2020** se acaba de publicar el número 13 del Volumen 7 titulado *Diálogos interdisciplinarios en el campo de la lectura y la escritura*, coordinado por Mariana di Stéfano, Diana Moro y María Cecilia Pereira.

En Venezuela, existe igualmente el *Boletín Semestral de la Cátedra UNESCO MECEAL: Lectura y Escritura (IVILLAB)* donde se publica información sobre los eventos nacionales e internacionales a realizarse en las diferentes sedes y sub-sedes, y, además, hay en este una Columna de la Cátedra en la que se hace un balance de las actividades ya realizadas. El boletín fue creado por el profesor Sergio Serrón, coordinador anterior de la sede y actualmente lo dirige Norma González de Zambrano, del Instituto Pedagógico de Caracas de la Universidad Pedagógica Experimental Libertador.

Nuestro primer curso virtual

En 2006. Martínez M.C. *Curso Virtual Cátedra UNESCO-Comprensión y producción de textos escritos*, con apoyo tecnológico de la DINTEV de la Universidad del Valle, ajustado tecnológicamente en 2018 por el CIER-Sur de la misma universidad. El curso es el resultado de la investigación sobre la Comprensión y producción de textos del Grupo GITECLE y en este se presentan los inicios del modelo denominado *Dinámica social enunciativa* para el análisis de los discursos situados. Ver recursos abiertos en el siguiente enlace: <https://cms.univalle.edu.co/catedraunesco>

Nuestros primeros Objetos Virtuales de Aprendizaje (OVAS) en Lectura Crítica

En 2019. Martínez María Cristina, Toro Gloria, Góngora Graciela, Penagos Juan Carlos, Negrete Mónica, *Fortalecimiento de la Lectura Crítica en la Universidad (24 OVAS)*. Ediciones CIER-Sur, Universidad del Valle. Se crearon 24 OVAS con base en la investigación realizada por María Cristina Martínez (2015)¹⁴ del Grupo de Investigación Textualidad y Cognición (GITECLE) y la Cátedra UNESCO sobre el Análisis de los resultados de las Pruebas Saber-Pro 2013-2014 en las carreras de la Universidad del Valle en relación con las competencias genéricas en lenguaje. Esta investigación se hace en el marco de la propuesta que el CIER-Sur con los profesores Juan Francisco Díaz y Gloria Isabel Toro, a través de la Vicerrectoría Académica, hicieron al Ministerio de Educación Nacional para la creación de Objetos Virtuales de Aprendizaje (OVAS) en relación con las competencias genéricas en Lenguaje y Matemáticas. María Cristina Martínez coordinó el trabajo sobre las competencias genéricas en Lenguaje e hizo una propuesta programática en tres niveles, cada uno con ocho OVAS, con base en el modelo de la Dinámica social enunciativa y los resultados de la investigación. Un equipo del Grupo GITECLE, conformado por investigadores, creó, por equipos, diversas guías instruccionales para la elaboración electrónica de los OVAS, por parte del equipo de ingenieros del CIER-Sur. Ver enlace en: <http://ciersur.univalle.edu.co/media-main/ovas#>

14 Martínez, M.C. (2015). Informe sobre el Análisis de los resultados de las Pruebas Saber-Pro 2013-2014 sobre las competencias genéricas en lenguaje en la Universidad del Valle. Ver enlace en <https://universidaddelvallecolombia.academia.edu/MARIACRISTINAMARTINEZSOLIS>

Nuestros primeros Objetos Virtuales de Aprendizaje (OVAS) en Escritura

Se realizaron también cinco objetos virtuales de aprendizaje (OVAS) sobre la Escritura, pero se detuvo el proyecto por falta de presupuesto. Ver los OVAS sobre la Escritura en el mismo enlace: <http://ciersur.univalle.edu.co/media-main/ovas#>

Nuestro primer Video conmemorativo

En 2016. Martínez María Cristina (Compiladora y editora), *Video Cátedra UNESCO MECEAL. 20 Años*. Este video se realizó con el fin de conmemorar los 20 Años de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina en el VIII Congreso Internacional realizado en la Universidad Nacional de Costa Rica. Se contó con el apoyo de Isabel Cristina Gutiérrez, Lizeth Rayo, Nora Gaviria y Juliana Vanegas. Ver enlace en: <https://www.youtube.com/watch?v=9yrbFwypHNU>

V. Programación de Congresos Internacionales cada dos años

Muchos de los investigadores que hacían parte de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura también hacíamos parte de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso ALED. Por ello entre la directora de la ALED, Adriana Bolívar, y yo, como directora general de la Cátedra UNESCO, acordamos realizar los Congresos Internacionales de manera alternada cada dos años. Este acuerdo se mantuvo durante muchos años, sin embargo varió después, debido a las circunstancias del momento en la región.

En los congresos internacionales optamos por una modalidad que implicaba la realización de talleres y actividades prácticas durante dos días, con invitados de otros países, y el Congreso Internacional se realizaba durante tres días con conferencistas por temas y ponentes, e igualmente con una Conferencia magistral ofrecida por el invitado internacional a quien se le contrataba, muy simbólicamente, como académico para apoyar los diferentes postgrados de las Universidades anfitrionas.

Un antecedente en relación con la realización de eventos en nombre de la Cátedra es el Primer Simposio Internacional que tuvo lugar en 1998 en la ciudad de Buenos Aires, bajo la coordinación de Elvira Narvaja de Arnoux. Varias Universidades comenzaron también a realizar eventos nacionales y actividades académicas con el fin de inaugurar la Cátedra en las Sedes y en las Sub-sedes.

Los siguientes son los Congresos Internacionales de la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina realizados en los distintos países:

- **En 2001**, del 6 al 10 de noviembre se realizó **en Colombia**, en la ciudad de Cartagena de Indias, el I Congreso Internacional, coordinado por la Directora general de la Cátedra, María Cristina Martínez Solís, auspiciado por la Universidad del Valle. El Congreso se convocó con el lema *Leer y escribir para aprender a pensar* y a él asistieron más de 550 docentes e investigadores de América Latina como conferencistas y aproximadamente 800 asistentes y se realizó la publicación de Memorias en CD-ROM. Lastimosamente muchos investigadores de Argentina debieron cancelar el viaje debido a la crisis económica ocurrida en la misma fecha en este país, momento denominado el *Corralito*, cuando todas las cuentas bancarias de los argentinos fueron bloqueadas y no tuvieron disponibilidad de dinero en efectivo para cambio al dólar y así poder viajar.

- **En 2003**, del 5 al 9 de mayo, se realizó **en Chile**, en la ciudad de Santiago, el II Congreso Internacional convocado con el lema *Comprensión y producción de textos escritos: de la reflexión a la práctica en el aula*, coordinado por Giovanni Parodi de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso: El evento tuvo una participación de 450 ponentes.
- **En 2005**, del 15 al 19 de marzo, se realizó **en México**, en la ciudad de Puebla, el III Congreso Internacional convocado con el lema *La lectura y la escritura desde la perspectiva discursiva del lenguaje e interactiva del aprendizaje* y coordinado por Gerardo del Rosal de la Universidad Autónoma de Puebla. El evento tuvo una participación de 350 ponentes.
- **En 2007**, del 19 al 21 de junio, se realizó **en Puerto Rico**, en la ciudad de San Juan, el IV Congreso Internacional convocado con el lema *Lectura y escritura: cuál didáctica para el siglo XXI* y coordinado por Hilda Quintana de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. El evento tuvo una participación de 350 ponentes.
- **En 2009**, del 17 al 19 de junio, se realizó **en Venezuela**, en la ciudad de Caracas, el V Congreso Internacional convocado con el lema *El dominio discursivo como ejercicio de la democracia* y coordinado por Sergio Serrón de la Universidad Pedagógica Experimental Libertador. El evento tuvo una participación de 500 ponentes.
- **En 2011**, del 15 al 19 de junio, se realizó nuevamente **en Colombia**, esta vez en la ciudad de Barranquilla, el VI Congreso Internacional convocado con el lema *La lectura y la escritura como criterios de la calidad de la educación* y coordinado por Francisco Moreno de la Universidad del Norte. El evento tuvo una participación de 350 ponentes.
- **En 2013**, del 3 al 8 de noviembre, se realizó **en Argentina**, en la Ciudad de Córdoba, el VII Congreso Internacional convocado con el lema *Lectura y escritura: continuidades, rupturas y reconstrucciones* y coordinado por Cecilia Muse de la Universidad Nacional de Córdoba. El evento tuvo una gran acogida pues llegaron 700 participantes. Se publicaron 11 Volúmenes electrónicos en el Repositorio digital de la Universidad Nacional de Córdoba en el siguiente enlace: <http://rdu.unc.edu.ar>
- **En 2016**, del 1º al 4 de marzo, se realizó **en Costa Rica**, en la ciudad de San José, el VIII Congreso Internacional convocado con el lema *Lectura y escritura de las dinámicas discursivas del mundo contemporáneo* y coordinado por Jorge Murillo Medrano y Adrián Vergara Heidke de la Universidad Nacional de Costa Rica. El evento tuvo una participación de 350 ponentes.
- **En 2018**, del 23 al 27 de julio, se realizó **en Ecuador**, en la ciudad de Cuenca el IX Congreso Internacional convocado con el lema *La lectura y la Escritura como prácticas emancipadoras* y coordinado por Manuel Villavicencio de la Universidad de Cuenca. El evento contó con 500 participantes.
- **En 2020**, del 25 al 27 de noviembre, con el fin de no dejar pasar los 25 Años de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO, habida cuenta de sus comienzos, hemos programado el *Simposio Virtual* bajo el lema *Lectura y Escritura para aprender, crecer y transformar* en el marco del Congreso de la Red Internacional de la Enseñanza de la Investigación (RISEI) que se realizará en noviembre de 2020 y cuyas conferencias serán publicadas en el Libro electrónico con el mismo lema, donde estará igualmente este histórico de la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina.

- **En 2021**, en el mes de julio, se realizará en la ciudad de **Panamá** el X Congreso Internacional convocado con el lema ***La Lectura y la Escritura: persistentes desafíos para las Ciencias del Lenguaje*** coordinado por Fulvia Morales de la Universidad de Panamá. El congreso estaba programado para 2020, pero por razones de todos conocidas debimos postponerlo.

VI. Impulso a Programa de Invitados Internacionales

Desde el momento en que se creó la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina y se firmaron los convenios con la Universidad del Valle, dimos comienzo al programa de invitados con los coordinadores de las primeras Sedes creadas, y en calidad de profesores invitados, comenzamos a ofrecer Conferencias y Seminarios en los distintos postgrados de las diversas Sedes y Sub-Sedes.

Uno de los requisitos del convenio para ser parte de esta Red UNITWIN/Cátedra UNESCO es que cada Sede y Sub-sede debía organizar un evento académico para hacer el lanzamiento oficial de la Cátedra. A estos eventos asistían los coordinadores de las Sedes creadas hasta ese momento y la directora general para dar legitimidad a su creación. De igual manera, los coordinadores de Sedes y Sub-Sedes comenzaron a realizar Congresos Nacionales alternados como preparación para la participación en los Congresos Internacionales.

El *Seminario Internacional de Argumentación razonada* se creó en el marco de esta Cátedra UNESCO como parte del programa de invitados internacionales relacionados con el Análisis del Discurso y la Argumentación, con el fin de apoyar los postgrados, doctorados y maestrías de la Facultad de Humanidades y los investigadores de la Universidad del Valle. Para la realización de este Seminario se recibieron apoyos logísticos tanto del Doctorado en Humanidades, como del Doctorado Interinstitucional en Educación, de la Maestría en Lingüística y Español, de la Rectoría y, principalmente, de la Cátedra UNESCO.

La semana en la que se recibía al invitado estaba organizada en la siguiente modalidad: el primer día el invitado ofrecía una conferencia pública más general, los tres días siguientes ofrecía sus conferencias a los investigadores del Doctorado y de las Maestrías en el Seminario de Argumentación Razonada; el último día el profesor invitado participaba en las jornadas de investigación programadas para que los estudiantes presentaran avances y recibieran sugerencias sobre los proyectos y referencias bibliográficas importantes para su proyecto de investigación.

Se realizaron 16 versiones del Seminario de Argumentación Razonada con la invitación de profesores de gran reconocimiento internacional provenientes de diversos países:

- **2005-I:** *La problematización discursiva de la emoción*. Profesor Patrick Charaudeau la Universidad de París XIII y director de investigación CNRS de Francia.
- **2006-II:** *La dialéctica crítica, otra manera de argumentar*. Profesor Frans van Eemeren, Universidad de Amsterdam, Holanda.
- **2007-III:** *Evaluación de la argumentación oral y escrita. Las falacias argumentativas*. Profesor Frans van Eemeren y Bertus Johan Garssen, Universidad de Amsterdam, Holanda.

- **2008-IV:** *Argumentación y Discurso político: democracia adversarial y democracia dialogal en los medios*. Profesor Roberto Marafioti, Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- **2008-V:** *La enseñanza y el aprendizaje de la argumentación en la Universidad*. Profesora Adriana Silvestri, Universidad de Buenos Aires, Argentina.
- **2009-VI:** *La construcción del oponente desde una perspectiva argumentativa*. Profesor Cristian Santibañez Yañez, Universidad Diego Portales, Chile.
- **2009-VII:** *Identidad y discurso político: medios, poder y representación*. Profesor Patrick Charaudeau, Investigador CNRS de Francia.
- **2011-VIII:** *Discursos propagandísticos: político, informativo y publicitario*. Profesor Patrick Charaudeau. Investigador CNRS, Francia.
- **2011-IX:** *La noción de autor. La literatura y la noción de escenario*. Profesor Dominique Maingueneau. Universidad Paris XII, Francia.
- **2011-X:** *Maniobras estratégicas en diferentes tipos de actividad argumentativa. Análisis de la argumentación en contexto*. Profesor Frans van Eemeren, Universidad de Amsterdam, Holanda.
- **2011-XI:** *Las emociones: una perspectiva lingüístico-discursiva. Métodos y estudio de casos*. Profesor Cristian Plantin, Universidad de Lyon II. Francia.
- **2012-XII:** *Lectura de los discursos de los movimientos sociales*. Profesor Patrick Charaudeau, Investigador CNRS, Francia.
- **2013-XIII:** *Estudios críticos de los medios multimodales*. Profesora Neyla Pardo, Universidad Nacional de Colombia.
- **2014-XIV:** *Las buenas razones de las emociones en el discurso*. Profesor Cristian Plantin, Investigador CNRS, Francia.
- **2014-XV:** *Pasiones, signos y valores en los modelos de la cultura*. Profesora Issabella Pezzini, Universidad de Sapienza, Roma, Italia.
- **2015-XVI:** *El campo glotopolítico, problemáticas actuales desde una perspectiva latinoamericana*. Profesora Elvira Narvaja de Arnoux, Universidad de Buenos Aires, Argentina.

VII. Impulso a programas de extensión

- En relación con la Enseñanza del Español como Lengua Materna, en el marco de la Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura, y con el fin de realizar una proyección hacia la comunidad se crearon varios diplomados en la Facultad de Humanidades de la Universidad del Valle: Diplomado en Análisis del Discurso y Lingüística textual, Diplomado en Desarrollo de la Argumentación razonada, Diplomado en Desarrollo de estrategias de comprensión y producción textual.

En la actualidad se están promoviendo dos diplomados de manera Virtual: diplomados.catedra@univalle.edu.co.

- (i) El Diplomado en Lectura Analítica y Crítica que ha tenido ya ocho cohortes.
- (ii) El Diplomado en Escritura Académica y Científica creado recientemente y tuvo su primera cohorte el semestre anterior.

- En relación con la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera se ha dado impulso al ofrecimiento de Cursos Intensivos a estudiantes extranjeros provenientes de Estados Unidos en el marco del Convenio Universidad del Valle-Universidad de Howard a través del CET *Academics*. Desde la Cátedra UNESCO se creó el examen de clasificación y se propusieron los programas de los cursos intensivos de ELE para los Niveles A1, A2, B1, B2, C1 y C2. Se han ofrecido los cursos intensivos de dos semanas en tres ocasiones al inicio de cada semestre. Se suspendió la actividad en 2020-II por los problemas de la pandemia.

VIII. Impulso a un cambio en políticas educativas en relación con la enseñanza de la lengua materna en las universidades

Las Universidades son los espacios privilegiados para el desarrollo científico y la formación ciudadana por cuanto esta tiene gran proyección en todos los niveles educativos y en diversas disciplinas. Hoy en día somos conscientes de la gran importancia de la Lengua materna y del desarrollo de estrategias de Lectura y la Escritura en todos los niveles educativos para el logro de un mejor aprendizaje a partir de los textos escritos, orales o visuales e incluso electrónicos y, además, para el desarrollo de una mente analítica y crítica con capacidad de discernimiento, lo que dará la posibilidad de aprender durante toda la vida y de analizar la información de una manera más acertada. Así, entonces, un cambio en las políticas educativas en relación con la Enseñanza de la Lengua Materna en la Universidad es de gran importancia en un proceso educativo responsable.

- **En 1987**, Elvira Narvaja de Arnoux lideró un proyecto pionero de investigación-acción para la Enseñanza de la Lectura y la Escritura en la Educación Superior y a partir de 2001, desde la posición como Directora del Instituto de Lingüística en la Universidad de Buenos Aires, institucionalizó la Cátedra de Semiología a través de talleres de Lectura y Escritura en Español en el Ciclo Básico Común.
- **En 1985**, María Cristina Martínez realiza, desde la perspectiva de la Lingüística Textual, una Tesis de Maestría sobre *La Cohesión en Español: la Coherencia y la Estructura Semántica de textos expositivos de Ciencias Naturales y de Ciencias Sociales en Colombia*. Esta tesis se publica en su primera edición en 1994 y tiene varias ediciones hasta la cuarta en 2015a con el título de *Análisis del Discurso. Cohesión en Español, Coherencia y Estructura Semántica de textos académicos*¹⁵. Este libro fue el punto de partida para la realización de talleres sobre Comprensión y producción textual que se promovieron a través de Cursos y Seminarios a nivel nacional e internacional y se publicaron en 2002 (1ª. Ed.) y 2004 (2ª. Ed.) con el nombre de *Estrategias de Lectura y escritura de Textos. Perspectivas Teóricas y talleres*¹⁶. Este otro libro de carácter práctico fue el punto de partida para la publicación en el año 2006 del Curso Virtual-Cátedra UNESCO sobre Comprensión y Producción de textos, disponible en el siguiente enlace: <https://cms.univalle>.

15 Martínez, M.C. (2015a) Análisis del Discurso. Cohesión en Español: Coherencia y Estructura Semántica de los Textos Académicos. (4ª. Ed). Ediciones Cátedra UNESCO. Artes gráficas, Facultad de Humanidades, Universidad del Valle. Cali, Colombia.

16 Martínez, M.C. (2002/2004) Estrategias de Lectura y escritura de textos. Perspectivas teóricas y talleres. Ediciones Cátedra UNESCO, Artes gráficas de la Facultad de Humanidades, Universidad del Valle. Cali, Colombia.

edu.co/catedraunesco. Desde 1997, se propuso en la Universidad del Valle el **Plan Hermes de la Cátedra UNESCO** con el que se buscaba un cambio curricular en las carreras de la Universidad, implementando en ellas dos niveles de Comprensión y de Producción de textos: un primer nivel en relación con Textos Expositivos y Explicativos y un segundo nivel con Textos Narrativos y Argumentativos.

- En 2005, María Cristina Martínez, después de un año sabático en Francia, escribe el libro *La argumentación en la enunciación. La construcción del proceso argumentativo en el discurso*¹⁷ y nuevamente en 2007 presenta el Plan Hermes de la Cátedra UNESCO incluyendo la Lectura Crítica en el Segundo Nivel, en 2012 y 2017 se propone un Curso Intersemestral sobre Lectura Crítica que nunca se logró implementar. Los resultados en los cambios curriculares en las universidades mostraron, parece que a nivel regional todo lo contrario: el Inglés como Lengua Extranjera empezó a ocupar los espacios de la Lengua Materna en la Universidad.

Solo hasta el año 2019, en la Universidad del Valle, se lograron incluir dos niveles, uno de Comprensión y producción de textos generales y otro de Comprensión y producción de textos disciplinares, esta vez desde la propuesta del Departamento de Lingüística y Filología de la Facultad de Humanidades. La Lectura Crítica quedó como complementaria. En la Universidad de Buenos Aires se logró implementar en el año 2001 la Cátedra de Semiología.

En uno de los apartados de la Declaratoria de 2016 en Costa Rica, acordada por los Coordinadores de Sedes y Sub-sedes de la Red UNITWIN/ Cátedra UNESCO, afirmamos que con el fin de obtener tal como reza en los principios de la UNESCO *una visión transformadora para el logro de una educación de calidad sostenible e inclusiva* “consideramos urgente la definición de una política educativa pertinente en todas las universidades del convenio, que posibilite el desarrollo consciente y deliberado de la lengua materna en los estudiantes universitarios, así como la creación de centros de apoyo en lectura y escritura para el acompañamiento en las investigaciones y la escritura de documentos científicos realizados por los estudiantes”¹⁸.

IX. Impulso a la creación de centros de investigación

El desarrollo después de 25 años, de una Cátedra UNESCO como la nuestra, es la proyección hacia la creación de un Centro Internacional de Investigaciones. Así, en el año 2019, María Cristina Martínez (en el marco del grupo GITECLE y la Cátedra UNESCO) propuso la creación de un **Centro de Investigación en Estudios Críticos de Discurso (CIECRID)**, en la Facultad de Humanidades, de la Universidad del Valle, en el que participan varios grupos de investigación de diversas facultades relacionados con el área de lenguaje. Si bien en un comienzo se propuso como Centro Internacional, debido a los compromisos institucionales, se privilegió dejar el CIECRID solo en la Universidad del Valle, mientras por su proceso de desarrollo adquiere el estatus internacional. Sin embargo, la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO

17 Martínez, M.C. (2005). *La argumentación en la Enunciación. La construcción de proceso argumentativo en el discurso*. 2ª. Edición. Programa editorial, Universidad del Valle, Cali, Colombia.

18 (2016) Declaratoria de Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la lectura y la Escritura en América Latina, VIII Congreso Internacional en la Universidad Nacional de Costa Rica.

que tiene un estatus Internacional e Interinstitucional en América Latina funcionaría como organismo asesor del CIECRID y este se beneficiaría de los contactos y los desarrollos realizados en las diversas sedes y sub-sedes, así como de la participación en las actividades y en los Congresos Internacionales de la Cátedra. Los grupos de investigación, de diversas Unidades Académicas, Facultades e Institutos (Lingüística y Español, Filosofía, Psicología, Administración) que hacen parte del CIECRID, también estarían apoyando la nueva Cohorte doctoral en **Discurso, Comunicación y Educación**, propuesta (también por el Grupo GITECLE) a la Dirección del Doctorado en Humanidades, en septiembre 2020.

A manera de cierre

Como se puede deducir, la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina se enmarca en un área considerada como prioritaria en la Educación por la UNESCO y responde al compromiso de crear una comunidad académica, con el fin de innovar en la pedagogía de la lengua materna y en la investigación, a través de los convenios de cooperación internacional en la que actualmente participan 52 Instituciones de Educación Superior. Por medio de los ejes programáticos propuestos, esta Red UNITWIN/Cátedra UNESCO ha promovido la movilización de conocimientos a través de las líneas de investigación en los programas de Maestría y Doctorado, de los congresos internacionales, del programa de invitados en los seminarios internacionales, las publicaciones, la realización de jornadas de investigación, los diplomados, los cursos de comunicación escrita para un desarrollo académico y profesional y de lectura crítica y las jornadas de actualización docente.

Así, entonces, se han beneficiado con la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura, no solamente los investigadores y profesores de alto nivel en el área de Análisis del discurso y la Argumentación, de la Semiótica social y la Semiótica discursiva, del Discurso Académico, de la Lingüística del texto, y sus aplicaciones en la Lectura y la Escritura, que conforman la Red de esta Cátedra UNESCO, sino también los estudiantes-investigadores en formación en las maestrías y los ya formados en los doctorados, los investigadores de los grupos de investigación, pero además los estudiantes de pregrado con los cursos de Comprensión y producción de textos, los profesionales que buscan un refuerzo en las especializaciones y los docentes que buscan instrumentos y prácticas de análisis en los diplomados y, por supuesto, todo el sistema educativo y la población en general dado que la formación universitaria se proyecta en todos los niveles de la sociedad.

Para responder a las necesidades actuales por el incremento del uso de la tecnología, debido al confinamiento por la pandemia Covid-19, y en el marco de un Desarrollo sostenible en Educación y una solidaridad en busca de un desarrollo compartido inclusivo, la Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina ha puesto a disposición de TODOS y TODAS **recursos educativos digitales abiertos**, como el *Curso Virtual-Cátedra UNESCO de Comprensión y Producción de textos escritos*, en la modalidad autónoma, que busca el desarrollo de estrategias que permitan a estudiantes de educación media y universitaria (y motivar a profesores), aprender a partir de los textos escritos, en papel o electrónicamente, es decir, que les permitan lograr los principios de apropiación del conocimiento que les servirán durante toda la vida (ver enlace en <https://cms>).

univalle.edu.co/catedraunesco) y los 24 Objetos Virtuales de Aprendizaje para el *Fortalecimiento de la Lectura Crítica* en los estudiantes universitarios para el logro de una competencia analítica, crítica y ética que los llevaría al desarrollo de la capacidad de discernimiento para analizar y anticiparse en la toma de decisiones más informadas y acertadas y en la realización de discusiones dialécticas para la resolución de conflictos, (ver enlace en <http://ciersur.univalle.edu.co/media-main/ovas#>).

La mayor riqueza de esta Red UNITWIN/Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina, durante estos 25 Años, es el haber logrado el reconocimiento mutuo entre los docentes-investigadores latinoamericanos y el habernos inspirado hacia un mayor desarrollo con los grupos de investigación creados, las líneas de investigación propuestas, los proyectos de investigación dirigidos y los programas de doctorado, maestría, especialización y diplomados propuestos y realizados. El habernos reconocido como docentes-investigadores con una capacidad investigativa y pedagógica que se proyecta en la competencia para elaborar discursos científicos y académicos que evidencian cómo en América Latina se proyectó de manera temprana y continua la investigación de la Lectura y la Escritura desde las perspectivas de la Lingüística del Texto, del Análisis del Discurso, de la Semiótica Discursiva, del Análisis del Discurso y de la Argumentación. El habernos reconocido no solo como colegas, sino como amigos que creen en la búsqueda de un bien común y de colaboración, a través tanto de nuestras relaciones interpersonales como del proceso educativo con el que estamos comprometidos.

Deseamos que nuestro esfuerzo como docentes e investigadores por lograr un desarrollo pedagógico e investigativo de altura, logre equipararse con el compromiso de las directivas, en cuya gestión se reconozca y posibilite una mayor incidencia a nivel de pregrado, de los avances obtenidos por esta Red UNITWIN/Cátedra UNESCO, que ha estado convencida de una posibilidad de cambio para el Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación en América Latina, a través del desarrollo de la Lectura y Escritura desde una perspectiva discursiva e interactiva.